

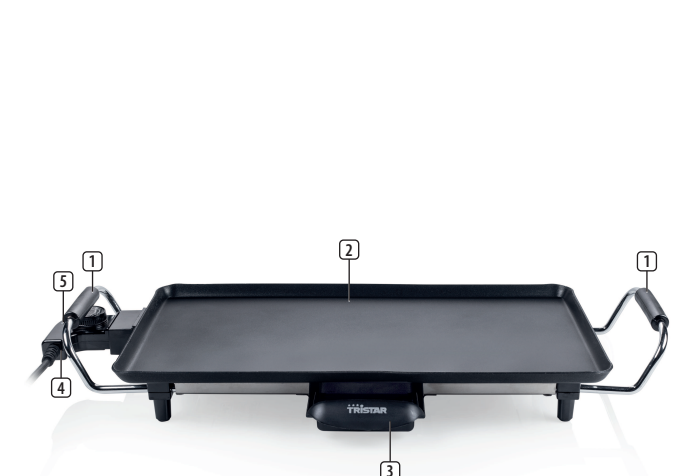
★★★ TRISTAR

DE Bedienungsanleitung	RO/MD Instrucțiuni de utilizare
CS Návod na použití	SK Návod na použitie
HR Korisnički priručnik	BG Инструкция за употреба
PL Instrukcja obsługi	



BP-2965SX

GERÄTEÜBERSICHT / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ / OPIS DUELOVA / OPIS CZĘŚCI / DESCRIEREA PIESELOR / ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИЕ



1	2	3	4	5
6	7	8	9	10

DE: SERVICE-INFORMATION
 BEI PROBLEMEN, FRAGEN ODER DEFECTEN IN DER GEWÄHRLEISTUNGSZEIT WENDEN SIE SICH AN UNSER SERVICE-CENTRUM
 +49 (0) 1805 010 7627
 KUNDENSERVICE@SMARTYWARESGROUP.COM
 *14 ct/min aus dem dt. Festnetz. Mobilfunkhöchstpreis: 42 ct/min, jeweils inkl. MwSt

CZ: SERVISNÍ INFORMACE
 POKUD MÁTE PROBLÉMY, OTÁZKY NEBO VADY BĚHM ZÁRUČNÍHO OBDOBÍ, KONTAKTUJTE NAŠE SERVISNÍ CENTRUM
 TERHNHALL ELEKTRONIK GMBH
 SIRNO POLE 15
 64839 MÜNSTER, NĚMECKO
 0800 333 00 888*
 SMARTYWARES-SERVICE-CZ@TERHNHALL.COM
 *ČÍSLO ZDARMA

HR: INFORMACIJE O USLUZI
 AKO IMATE PROBLEMA, PITANJA ILI NEDOSTATAKA ZA VRJEME GARANCIJE, OBRATITE SE NAŠEM SERVISNOM CENTRU
 TERHNHALL ELEKTRONIK GMBH
 SIRNO POLE 15
 64839 MÜNSTER, NĚMECKA
 0800 333 00 888*
 SMARTYWARES-SERVICE-HR@TERHNHALL.COM
 *BESPLATAN BROJ

PL: INFORMACJE SERWISOWE
 JEŚLI MASZ PROBLEMY, PYTANIA LUB WADY W CZASIE GWARANCJI, SKONTAKTUJ SIĘ Z NASZYM CENTRUM SERWISOWYM
 TERHNHALL ELEKTRONIK GMBH
 POLSKA SZEROKOŚCI 15
 64839 MÜNSTER, NIEDECY
 0800 333 00 888*
 SMARTYWARES-SERVICE-PL@TERHNHALL.COM
 *DARMOWY NUMER

RO/MD: INFORMAȚII PRIVIND SERVICIULUI
 DACĂ AȚI PROBLEME, ÎNTREBĂRI SAU DEFECTE ÎN PERIOADA DE GARANȚIE, CONTACTAȚI CENTRUL NOSTRU DE SERVICII
 TERHNHALL ELEKTRONIK GMBH
 LĂRMIEȘ CANAL 15
 64839 MÜNSTER, GERMANIA
 0800 890 144*
 SMARTYWARES-SERVICE-RO@TERHNHALL.COM
 *NUMĂR GRATUIT

SK: SERVISNÉ INFORMÁCIE
 AK MÁTE POCAS ZÁRUKY PROBLÉMY, OTÁZKY ALEBO VADY, KONTAKTUJTE NAŠE SERVISNÉ CENTRUM
 TERHNHALL ELEKTRONIK GMBH
 SIRNO POLE 15
 64839 MÜNSTER, NEMECKO
 0800 333 00 888*
 SMARTYWARES-SERVICE-SK@TERHNHALL.COM
 *ČÍSLO ZADARMO

BG: ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИСА
 АКО ИМАТЕ ПРОБЛЕМИ, ВЪПРОСИ ИЛИ ДЕФЕКТИ ТОВА ВРЕМЕ НА ГАРАНЦИОННИЯ ПЕРИОД, СВЪЯЖАТЕ СЕ С НАШИЯ СЕРВИСЕН ЦЕНТЪР
 TERHNHALL ELEKTRONIK GMBH
 ШИРОКОШО ПЪЛЕ 15
 64839 МÜNSTER, ГЕРМАНИЯ
 0800 333 00 888*

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Um Kinder vor Gefahren durch Elektrogeräte zu schützen, stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt bleibt. Daher muss ein Aufbewahrungsort für das Gerät gewählt werden, der für Kinder unzugänglich ist. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht nach unten hängt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Verwenden Sie für dieses Gerät nur den passenden Stecker.
- Dieses Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose (für Klasse I Geräte) verbunden werden.
- Das Gerät muss mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) mit einem Fehlerstrom nicht über 30 mA abgesichert ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

TEILEBESCHREIBUNG

- Griffe
- Bratplatte
- Fettauffangschale
- Thermostat mit Temperaturregler
- Aufheizkontrollleuchte

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Bringen Sie die Griffe mit den mitgelieferten Schrauben an.
- Platzieren Sie eine Fettauffangschale unter dem Fettablauf.
- Setzen Sie den mitgelieferten Thermostat in den Thermostat-Anschluss ein.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220V-240V~ 50/60Hz).
- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf die höchste Einstellung und lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten ohne Lebensmittel aufheizen.
- Wenn das Gerät erstmals benutzt wird, kann es zu einer Geruchsbildung kommen. Das ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Diese Geruchsbildung ist nur vorübergehend und verschwindet schnell.
- Wir empfehlen, Tisch und Gerät durch eine hitzeresistente Unterlage zu trennen (so vermeiden Sie Brandflecken auf Ihrem Tisch oder Tischcloth).
- Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.

GEBRAUCH

- Heizen Sie das Gerät vor der Verwendung 10 Minuten vor.
- Die Bratplatte muss mit Speiselöl eingerieben werden.
- Mit dem Temperaturregler kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden.

Der Thermostat sorgt für eine konstante Temperatur. Während des Garens geht die Aufheizkontrollleuchte an und aus: Dies ist normal, da die Temperatur sich ständig anpasst. Benutzen Sie niemals scharfe oder metallische Küchenutensilien auf der Bratplatte, da dies die Anthalfbeschichtung beschädigt.

REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

Gießen Sie niemals kaltes Wasser auf die heiÙe Bratplatte, da dies das Gerät beschädigen und heißes Wasser verspritzt werden kann.

Die Bratplatte und die Ränder des Geräts mit einem Papier Tuch oder einem weichen Tuch abwischen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reingier, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.

Entfernen und leeren Sie die Fettauffangschale nach jedem Gebrauch und waschen Sie sie in warmem Seifenwasser.

Der Tischgrill ist spülmaschinenfest. Um das Gerät in der Spülmaschine zu reinigen, entfernen Sie vorher das Thermostat und lose Speisereste. Um die Lebensdauer zu des Gerätes verlängern, ist eine manuelle Reinigung jedoch empfohlen.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenasájejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Pro ochranu dětí před nebezpečným elektrických spotřebičů prosím zajistěte, aby spotřebič nikdy neležel bez dozoru. Proto byste měli vyhradit spotřebiči místo, kde na něj děti nemohou dosáhnout. Ujistěte se, že kabel není zavěšen směrem dolů.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Pro tento spotřebič používejte pouze vhodný konektor.
- Tento spotřebič má být připojen k zásuvce, která je uzemněná (pro spotřebiče třídy I).
- Tento spotřebič musí být připojen k zásuvce, která je chráněná zařízením zbytkového proudu (RCD) se jmenným reziduálním proudem ne vyšším než 30 mA.
- Tento spotřebič není určen k tomu, aby byl ovládnán pomocí externího časovače nebo odděleného systému dálkového ovládání.

POPS SOUČÁSTÍ

- Rukojeť
- Pečicí plošinka
- Plocha na odkapávání tuku
- Regulátor teploty
- Ohřívací prvěk

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče ořte všechny odnímatelné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čističí prostředky.
- Instalujte madla s dodanými šrouby.
- Sběrný tácek na tuk umístěte pod výpust tuku.
- Dodaný termostat zapojte do připojení termostatu.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky. (Poznámka: Před prvním zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí, které je uvedeno na jeho štítku, odpovídá napětí v dané zásuvce. Napětí 220 V–240 V ~ 50/60 Hz).
- Otočte termostat ve směru hodinových ručiček na nejvyšší teplotu a nechajte spotřebič zahřívati se alespoň 5 minut.
- Po prvním zapnutí spotřebiče bude cítit lehký zápach. To je normální, zajistěte dostatečné větrání. Tento zápach je jen dočasný a brzy zmizí.
- Doporučujeme, abyste pod spotřebič na stůl položili podložku odolnou proti teple (nejdříve tak ke spálení stolu nebo ubrusu).
- Umístěte spotřebič do dobře ventilovaného prostoru.

POUŽITÍ

- Před použitím spotřebič přehřejte po dobu 10ti minut.
- Ohřevná deska by se měla poříti trochou oleju.
- Pro výběr žádané teploty použijte knoflík teploty na termostatu.
- Termostat reguluje stálost teplotu. Při vaření se kontrolka rozsvěcuje a zhasíná, což je normální, teplota se stále přizpůsobuje. Na grilovacím talíři nikdy nepoužívejte ostré předměty, tím by se poškodil antiadhezní povlak.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Na horkou ploštinu nikdy nelijte studenou vodu, může to poškodit spotřebič a způsobit výstřiknutí vody.
- Vnitřek a okraje spotřebiče vyčítejte pomocí papírové utěrky nebo měkkého hadříku.
- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čističí prostředky, škrábku ani drátěnku, které by mohly spotřebič poškodit.

• Po každém použití vyprázdněte sběrný tácek na tuk a umyjte ho v teplé mydlové vodě.

• Stojní grill lze umývat v myčce na nádobí. Nicméně doporučujeme umývat stojní grill ručně, čímž se prodlouží jeho životnost.

HU Használati utasítás

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatt keletkezett károkért a gyártó nem tehető felelősé.
- Ha a tápkábel sérült, javítását vagy a gyártó, annak szerviz szolgálatá vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezheti a veszély elkerülése érdekében.
- Soha ne húzza a berendezést a vezetéknel fogva, és biztosítsa, hogy a vezeték ne csavarodjon össze.
- Helyezze a készüléket sík, stabil felületre.
- A felhasználó nem hagyhatja felügyelet nélkül a készüléket, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva.
- Ezt a berendezést csak háztartási célokra és rendeltetésszerűen szabad használni.
- A gyerekek elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyektől való megvédeése érdekében ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Találjon egy olyan tárolóhelyet a készülék számára, ahol a gyerekek nem érik el. Úgyeljen rá, hogy a kábel ne lógjon lefelé.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket.
- A készülékhez és a kábelhez ne férjenek hozzá a 8 évnél fiatalabb gyerekek.
- A készüléket nem használhatja 8 évnél fiatalabb gyerek. A készüléket nem használhatjaák csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a 8 évnél fiatalabb gyerekeket beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. A készülékhez és a kábelhez ne férjenek hozzá a 8 évnél fiatalabb gyerekek. A tisztítást és karbantartást ne végezzék gyerekek, hacsak nem idősebbek 8 évnél, vagy felügyelve vannak.
- A berendezést csak a megfelelő csatlakozóval használja.
- A készüléket földelt konnektorhoz kell csatlakoztatni (I. osztályú készülékek).
- A készüléket csak olyan aljzathoz csatlakoztassa, amely 30mA-nél nem magasabb maradékáram elleni védelemre méretezett áram-védőkapcsolóval (RCD) rendelkezik.
- A készüléket nem használja külső időzítőn vagy a távirányító rendszeren keresztül.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

- Fogantyúk
- Sütőlemez
- Zsírgyűjtő tálca
- Hőmérséklet-szabályozó gomb
- Melegítésjelző

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vagyis ki a berendezést és tartozékait a dobozból. Távolítsa el a berendezéstől a címkéket, a védőfóliát vagy a műanyagot.
- Mielőtt először használja, törölje át a készüléket egy nedves ruhával. Soha ne használjon súrolószereket.
- Szerelje fel a fogantyúkat a mellékelt csavarokkal.
- Helyezzen olajgyűjtő edényt az olajkifolyó alá.
- Helyezze be a mellékelt termosztátot a termosztát csatlakozóba.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. (Megjegyzés: A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken feltüntetett feszültség és a háztartási feszültség egyezik.Feszültség 220V-240V 50-60Hz).
- Forgassa a termosztátot az óramutató járásával azonos irányban a legnagyobb fokozatra, és élelmiszer behelyezése nélkül hagyja melegedni 5 percig.
- A készülék első bekapcsolásakor enyhé szag képződik. Ez nem hibajelenség. Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről. Ez a szag csak átmeneti, és hamarosan megszűnik.
- Javasoljuk, hogy helyezzen hőálló bevonatot asztala és a készülék közé (igy nem lesznek égésvnyomok az asztalán vagy az asztalterítőjén).
- Az eszközt jól szellőző helyen kell felállítani.

HASZNÁLAT

- Használatba vétel előtt legalább 10 percig melegítse elő a készüléket a legmagasabb hőfokon.
- A sütőlemezten kenje be kevés élelmiszerolajjal.
- A termosztát folyamatosan a hőmérséklet alapján szabályoz. A főzés során a jelzőfény ki-és bekapcsol, ez normális, a hőmérséklet folyamatosan változik. Soha ne használjon éles tárgyakat a grillappon, ez károsítja a tapadásgátló bevonatot.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki a kábelt a fal aljzatból. Győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen lehűlt.
- Ne ontson hideg vizet a forró lemezre, mert az károsíthatja a készüléket, és a forró víz kifirószenhet.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét és peremét papírtörölvél vagy puha ruhával.
- A készüléket nedves ruhával tisztítsa. Soha ne használjon durva és súroló hatású tisztítószereket, súrolószivacsot vagy acélgyaprot, ami károsíthatja a készüléket.
- Minden használat után ürítse ki és meleg, mosószeres vízben tisztítsa meg a zsírfelgő tálcát.

• Az asztali grillstűt mosogatógéppben mosható. Mi azonban azt javasoljuk, hogy inkább kézzel mossa el az asztali grillstűt, mert ez hozzájárul a termék hosszabb élettartamához.

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczając do zaplądania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, nigdy nie należy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać miejsce przechowywania tego urządzenia, które będzie niedostępne dla dzieci. Kabel nie powinien zwisać z urządzenia.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie powinno być wyposażone we właściwą wtyczkę.
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego z uziemieniem (dla urządzeń klasy I).
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego zabezpieczonego wysokoczułym bezpiecznikiem różnicowoprądowym (RCD), w którym prąd zadziałania nie przekracza 30 mA.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.

OPIS CZĘŚCI

- Uchwyt
- Płyta do pieczenia
- Pojemnik na tłuszcz
- K pokrętko regulacji temperatury
- Kontrolka nagrzewania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Zamontuj uchwyty za pomocą dostarczonych śrub.
- Ustawiać taczkę na spływający tłuszcz poniżej odpływu tłuszczu.
- Dołączony do przycisk w urządzeniu termostat umieścić w złączu na termosta.
- Włóż kabel zasilający do gniazdka.(Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem lokalnym. Napięcie 220V~240V– (50/60Hz).
- Termostat obrócić w prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, do położenia o najwyższej wartości i urządzenie pozostawić bez żywności na co najmniej 5 minut celem rozgrzania.
- Po pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się niemiły zapach. Jest to normalne. Zapewnij odpowiednią wentylację. Niemiły zapach pojawia się tylko na chwilę, wkrótce zaniknie.
- Zalecane jest umieszczenie odpornej na ciepło podkładki między stołem a urządzeniem (dzięki temu można zapobiec przypaleniu stołu lub obrusa).
- Urządzenie umieścić w przestrzeni o dobrej wentylacji.

UŻYTKOWANIE

- Przed rozpoczęciem użytkowania nagrzej wstępnie urządzenie do najwyższego poziomu przez 10 minut.
- Posmaruj płytę grzewczą niewielką ilością oleju.
- Pokrętkiem termostatu można ustawić żądaną temperaturę.
- Ustawianie stałej temperatury za pomocą termostatu. Podczas gotowania kontrolka będzie się włączać i wyłączać, co jest normalne, ponieważ temperatura jest stale regulowana. Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów na płycie grillu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki antiadhezyjnej.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Nigdy nie wylewać zimnej wody na gorącą płytę, ponieważ mogłoby to uszkodzić urządzenie i spowodować rozprysk gorącej wody.
- Wnętrze i krawędzie urządzenia należy wytrzeć ręcznikami papierowym lub miękką szmatką.
- Urządzenie czyść wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania lub druczków aby nie uszkodzić urządzenia.
- Po każdym użyciu należy wyjąć i opróżnić taczkę do zbierania tłuszczu, a następnie wycisnąć ją w ciepłej wodzie z mydłem.
- Grill stołowy można myć w zmywarce. Zalecamy jednak, aby myć grill stołowy ręcznie. To wydłuży czas eksploatacji produktu.

RO/MD Manual cu instrucțiuni

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Dacă ignorați instrucțiunile de siguranță, producătorul nu este responsabil de daunele apărute.
- În cazul în care cablul de alimentare este defect, în vederea evitării pericolelor, îl trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar.
- Nu mișcați niciodată aparatul trăgând de cablu și asigurați-vă că acesta nu este incurcat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Utilizatorul nu trebuie să lase aparatul nesupravegheat în timp ce acesta este conectat la rețeaua de alimentare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și scopului pentru care a fost proiectat.
- Pentru protejarea copiilor de pericolul aparatelor electrice, nu lăsați niciodată aparatele nesupravegheate. De aceea, va trebui să selectați un loc de depozitare a aparatului care să nu fie la îndemâna copiilor. Aveți grijă să nu lăsați cablul liber, atârând.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutărilor, nu introduceți cablul, ștecărul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către copii cu vârsta mai mică de 8 ani. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii de 8 ani și mai mari și de către persoane care au capacități fizice, sensoriale sau mentale reduce sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de către copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Folosiți numai conectorul potrivit acestui aparat.
- Aparatul trebuie conectat la o priză cu împământare (pentru aparatele de clasă I).
- Aparatul trebuie conectat la o priză protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) având un curent rezidual nominal nu mai mare de 30 mA.
- Nu utilizați aparatul cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de comandă cu telecomandă.

DESCRIEREA COMPONENTELOR

- Mâner
- Placă pentru coacere
- Tavă grăsimi
- Buton de control al temperaturii
- Indicator pentru încălzire

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți din cutie aparatul și accesoriile. Înălțurați etichetele, folia protecțoare sau plasticul de pe aparat.
- Înainte de prima utilizare a aparatului, ștergeți toate piesele demontabile cu o cârpă umedă. Nu folosiți niciodată produse abrazive.
- Instalați mânerele, folosind șuruburile furnizate.
- Așezați o tavă pentru colectarea grăsimii sub scurgerea pentru grăsimi.
- Cuplați termostatul furnizat în conexiunea lui.
- Conectați cablul de alimentare la priză.(Notă: Asigurați-vă că tensiunea înlocuită pe dispozitiv este potrivită cu tensiunea locală înainte de a conecta dispozitivul. Tensiune 220V-240V – 50-60Hz).
- Rotiți termostatul în sens orar până la cea mai ridicată setare și lăsați dispozitivul să se încălzească cel puțin 5 minute fără alimente.
- Când aparatul este pornit pentru prima dată, veți simți un miros slab. Acest lucru este normal, asigurați o ventilație adecvată. Acest miros va fi simțit doar temporar și va dispărea repede.
- Vă recomandăm să introduceți un material termorezistent între masă și aparat (în acest fel veți evita să ardeți masa sau fața de masă).
- Plasați aparatul într-un spațiu bine aerisit.

UTILIZARE

- Pentru a încălziți aparatul la cel mai înalt nivel timp de 10 minute înainte de utilizare.
- Plița de încălzire trebuie frecată cu ulei de gătit.
- Utilizați butonul de control de pe termostat pentru a alege temperatura dorită.
- Termostatul reglează temperatura la un nivel constant. În timpul gătitului, indicatorul luminos se va aprinde și apoi se va stinge; acest fenomen este normal, deoarece temperatura este reglată în permanentă. Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite pe suprafața de încălzire, deoarece acestea va deteriora stratul antiaderent.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, deconectați ștecărul și lăsați aparatul să se răcească.

- Nu турмаți niciodată apă rece pe plіta Incinsă, acest lucru poate strica aparatul și poate face să sară apă fierbinte.
- Exterіorul și marginіle aparatului trebuie curățate periodic cu un проsop de bucătărie sau о сărpă moale.
- Curățați aparatul cu ајutorul unei lavete umede. Nu folosiți niciodată soluții de curățare puternice și abrazive, un burete abraziv sau о perie din sârmă; acestea pot să deterioreze aparatul.
- Индepățați și goliți tava pentru grăsimе după fiecare utilizare și spălați tava cu apă caldă cu săpun.
- Grătarul се poate spăla în mașина de spălat vase. Cu toate acestea, vă recomandăm să spălați grătarul manual deoarece acest lucru va fi benefic pentru durata de viață а produsulu.

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti за vzniknutú škodu.
- Ak je napájacі kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte за kábel а dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť на stabilnú, rovnú plochu.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba на špecifikované účely v domácom prostredí.
- Kvôli ochrane detí pred nebezpečenstvom spôsobeným elektrickými spotrebičmi, prosím, zaisťте, aby spotrebič nikdy nezostal bez dozoru. V dôsledku tento spotrebič uchovávajúte на mieste, kde ho deti nemôžu stiahnuť. Dbajte на to, aby kábel nevisel.
- Napájacі kábel, zástrčku ani spotrebič nepонарајate до vody ani до žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič а napájacі kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento spotrebič nesmeјú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smeјú deti staršie ako 8 rokov а osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností а/alebo znalostí používať, iba pokiaľ на nich dozerá osoba zodpovedná за ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí о bezpečnej obsluhe spotrebiča а príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič а napájacі kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie а údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov а bez dozoru.
- Pre tento spotrebič používajte len vhodnú zástrčku.
- Spotrebič musí byť zapojený до uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotrebiče triedy I).
- Spotrebič musí byť zapojený до zásuvky s prúdovým chráničom s menovitým zvýškovým prúdom neprevyšujúci 30 mA.
- Tento spotrebič nie je určený на to, aby fungoval s externým časovačom, alebo bol ovládaný pomocou systému diaľkového ovládania.

POPS KOMONENTOV

- Rukoväte
- Platňa на pečenie
- Podnos на masnotu а tuk
- Regulátor teploty
- Svetielko ohrievania

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič а príslušenstvo vyberte з obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Pred prvým použitím spotrebiča utrite všetky demontovateľné diely vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne výrobky.
- Držadlá namontujte pomocou dodaných skrutiek.
- Zbernú tácku на masnotu umiestnite pod výtok masnoty.
- Dodaný termostat vsuňte до otvoru на терmostat.
- Zasuňte napájacі kábel до zásuvky.(Poznámka: Pred pripojením zariadenia до siete sa uistite, že napätie uvedené на zariadení sa zhoduje s miestnym napätím siete. Napätie 220V-240V~ 50/60Hz).
- Oláčajte termostat v smere hodinových ručičiek на najvyššie nastavenie а nechajte spotrebič zohrievať sa najmenej 5 minút bez jedla а potravín.
- Pri prvom zapnutí bude zo zariadenia vychádzať mierny zápach. Ide о bežný jav, zabezpečte primerané vetranie. Tento zápach je len dočasný а čoskoro sa stratí.
- Medzi stól а spotrebič sa odporúča položiť tepluodolný materiál (aby sa predišlo spáleniu stola alebo obrusu).
- Umiestnite spotrebič в dobre vetranom priestore.

POUŽIVANIE

- Spotrebič pred použitím predhreјte на najväčšom výkone по dobu 10 minút.
- Ohrevnú platňu je treba natrieť potravinárskym olejom.
- Použite otlčný regulátor teploty на терmostate а vyberte požadovanú teplotu.
- Тermostat reguluje konštantnú teplotu. Počas varenia sa kontrolka rozsvetčuje а zhasína.Je то normálne, pretože teplota sa neustále upravuje. На гриловacej doske nikdy nepoužívajte ostré predmety, poškodili by ste tým nelepivý povlak.

ČISTENIE А ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotrebič од elektrickej siete а počkajte, kým vychladne.
- Nikdy nepонарајate platňu до vody а neleјte vodu на horúcu platňu, to by mohlo poškodiť spotrebič а môže то spôsobiť vyprsknutie а výslechnutie horúcej vody.

- Vnútro а okraje zariadenia utrite papierovou utierkou alebo jemnou handričkou.
- Zariadenie očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré а drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Tuk zo zbernej tácky на tuk odstráňte а vyprádznite по každom použití а tácku umyte в teplej mydlovej vode.
- Stolový гриl je použitelný до umývačky riadu. Odporúčame však umývať stolový гриl ručne, pretože toto bude mať priaznivý vplyv на životnosť produktu.

BG Наръчник с инструкции

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Производителят не носи отговорност за повреди, настъпили вследствие на пренебрегване на инструкциите за безопасност.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен представител или от лице с подобна квалификация, за да се избегне опасността от електрически удар.
- Никога не местете уреда, като дърпате кабела, и се уверете, че кабелът не се е оплел.
- Уредът трябва да се постави на устойчива равна повърхност.
- Потребителят не трябва да оставя уреда без надзор, докато е включен към захранването.
- Настоящият уред трябва да се използва само за домакински нужди и само за целите, за които е предназначен.
- От съображения за безопасност никога не оставяйте електроуреда без надзор в присъствието на деца. За целта трябва да изберете място за съхранение, където децата няма да имат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси.
- За да се предпазите от електрически удар, никога не потапайте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.
- Съхранявайте уреда и захранващия му кабел на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.
- Уредът не трябва да се използва от деца на възраст под 8 години. Уредът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без необходимия опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани как да боравят с уреда по безопасен начин и ако разбират рисковете, свързани с него. Децата не трябва да си играят с уреда. Съхранявайте уреда и захранващия кабел на недостъпно за деца на възраст под 8 години място. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца, освен ако те не са над 8 години и са под наблюдение.
- Използвайте само подходящия кабел за това устройство.
- Уредът трябва да се свърже с контакт, който има връзка със заземяването (за уреди от клас I).
- Уредът трябва да се включи в контакт, който е обезопасен с устройство за остатъчен ток (УОТ) с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA.
- Този уред не е предвиден за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

- Дръжки
- Плоча за печене
- Тава за мазнина
- Копче за управление на температурата
- Индикатор за нагряването

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Извадете уреда и принадлежностите към него от кутията. Отстранете стикерите, предпазното фолио или пластмаса от уреда.
- Преди да използвате уреда за пръв път, избършете всички подвижни части с мокра кърпа. Никога не използвайте абразивни продукти.
- Монтирайте дръжките с доставените винтове.
- Поставете тава за събиране на мазнина под канала за изтичане на мазнина.
- Поставете доставения терmostat в терmostатната връзка.
- Включете захранващия кабел в контакта.(Забележка: преди да свържете уреда се уверете, че напрежението, което е посочено на него, съответства на местното напрежение.Напрежение 220V-240V~ 50/60Hz).
- Завъртете терmostата по часовниковата стрелка до най-високата температура и оставете устройството да загрее поне за 5 минути, без да има храна в него.
- Когато уредът бъде включен за първи път, ще се появи лек мирис. Това е нормално, осигурете подходяща вентилация. Този мирис е само временен и скоро ще изчезне.
- Препоръчваме ви да поставите топлоустойчива подложка между масата и уреда. (Така ще избегнете обгаряне на плота и покривката.)
- Поставете устройството в проветриво помещение.

УПОТРЕБА

- Преди употреба загрейте уреда на най-високото ниво за 10 минути.

- Нагревателната плоча трябва да се намаже с малко мазнина за готвене.
- Използвайте бутона за температурата на терmostата, за да изберете желаната температура.
- Терmostатът регулира постоянна температура. По време на готвене индикаторът светва и изгасва, това е нормално, температурата се регулира постоянно. Никога не използвайте остри предмети върху плочата на грила, защото това ще повреди антизалепащото покритие.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да пристъпите към почистването на уреда го изключете от електрическата мрежи и го оставете да изстине.
- Никога не сипвайте студена вода върху котлона, защото това може да повреди устройството и може да доведе до разпръскване на гореща вода.
- Избършете вътрешната страна и ръбовете на уреда с хартиена салфетка или мека кърпа.
- Почиствайте уреда с влажна кърпа. Никога не използвайте силни или абразивни почистващи препарати, абразивни кърпи и домакинска тел, тъй като те могат да повредят уреда.
- Изваждайте и изпразвайте тавата за събиране на мазнина след всяка употреба и я мийте в топла сапунена вода.
- Настолният грил е подходящ за почистване в миялна машина. Ние все пак препоръчваме настолният грил да се мие на ръка, защото това ще удължи експлоатационния период на продукта.